



UŠĆE SHOPPING CENTER D.O.O. BEOGRAD, SHOPPING CENTER IV D.O.O. BEOGRAD, RETAIL CENTER D.O.O. BEOGRAD, sa sedištem u ul. Bulevar Mihajla Pupina 6A, Beograd (u daljem tekstu zajednički: „Društva“), u skladu sa važećim Zakonom o privrednim društvima i Odlukama o osnivanju Društava, zajednički donose sledeću:

## ODLUKU

### 1. ORGANIZOVANJE AKCIJE U OKVIRU APLIKACIJE „TVOJ CENTAR“

U cilju povećanja korišćenja aplikacije „Tvoj Centar“ („Aplikacija“) i povećanja posećenosti i potrošnje u Ušće Shopping Centru, u ulici Bulevar Mihajla Pupina 4, Beograd, Srbija (u daljem tekstu: „USC“), BEO Shopping Center, u ulici Vojislava Ilića 141, Zvezdara („BEO“) i Mercator Center Beograd, u ulici Bulevar umetnosti 4, Novi Beograd („MC BG“) koji su u pojedinačnim vlasništvima Društava, Društva će od 26. do 28. novembra 2021. godine u okviru Aplikacije sprovesti marketinšku akciju (u daljem tekstu: „Akcija“) kojom prilikom će korisnicima sa aktivnim registrovanim korisničkim nalogom dati posebnu mogućnost prikupljanja poena, pored redovnih načina prikupljanja poena kako su definisani važećim Opštim uslovima korišćenja Aplikacije.

### 2. PRAVO UČEŠĆA

Pravo na učestvovanje u Akciji imaju korisnici Aplikacije koji:

- imaju registrovani korisnički nalog u Aplikaciji („**Registrovani korisnici**“);
- ispunjavaju sve uslove iz važećih Opštih uslova korišćenja Aplikacije,
- izvrše kupovinu roba ili usluga u USC ili MC BG ili BEO u pojedinačnoj vrednosti višoj od

UŠĆE SHOPPING CENTER LTD BELGRADE, SHOPPING CENTER IV LTD BELGRADE, RETAIL CENTER LTD BELGRADE, with seat at Bulevar Mihajla Pupina 6A, Belgrade, (hereinafter: the „Companies“), in accordance with the applicable Company Law and Memorandums of Association of the Companies jointly enact the following:

## DECISION

### 1. ORGANISATION OF ACTION WITHIN THE APP “TVOJ CENTAR”

With the aim to increase use of the app “Tvoj Centar” (“App”) and increase of footfall and consumption in Ušće Shopping Center, in the ownership of the Company, located in Bulevar Mihajla Pupina 4, Belgrade, Serbia (hereinafter: “USC”), BEO Shopping Center, located in Vojislava Ilića 141, Zvezdara (“BEO”) and Mercator Center Beograd, located in Bulevar umetnosti 4, New Belgrade (“MC BG”), which are in the individual ownership of the Companies, the Companies shall between 26<sup>th</sup> and 28<sup>th</sup> November 2021 organize marketing action within the App (hereinafter: “Action”) under which the users with active registered user account shall be given special opportunity to achieve bonus points, in addition to regular manner of achieving the points as provided in the applicable General Terms of the use of App.

### 2. RIGHT TO PARTICIPATE

The right to participation in the Action have all users of the App who:

- have registered user account in the App (“**Registered users**”);
- fulfil all conditions from the applicable General Terms of use of the App;
- perform purchase of goods or services in USC, BEO or MC BG in the individual amount higher than specified below and



dole navedenih i o tome dostave dokaz na uvid (fiskalni račun).

provide evidence for insight (fiscal receipt).

### 3. USLOVI AKCIJE

### 3 CONDITIONS IN ACTION

3.1 Ova Akcija se sprovodi samo u USC, MC BG i BEO.

3.1 This Action is performed solely in USC; MC BG and BEO.

3.2 Registrovani korisnici koji tokom perioda trajanja Akcije na info desku USC, MC BG ili BEO prezentuje na dan kupovine fiskalni račun o kupovini u USC, MC BG ili BEO u pojedinačnim iznosima preko 3.000,00 dinara, 5.000,00 dinara ili 10.000,00 dinara ostvaruje pravo na odgovarajući broj bodova do iskorišćavanja maksimalnog broja raspoloživih vaučera, sve kako je prikazano u tabeli ispod.

3.2 Registered users who during the period of Action present on info desk of USC, MC BG or BEO on the date of shopping a fiscal receipt for the purchase in USC, MC BG or BEO in the individual amount higher than 3,000.00 RSD, 5,000.00 RSD or 10,000.00 RSD are entitled to bonus points as presented in table below until reaching the maximum number.

3.3 Računi iz, odnosno kupovine u supermarketu i menjačnicama ne ispunjavaju uslove za učešće u Akciji.

3.3 The receipts from, i.e. purchases in supermarket and exchange office receipts cannot qualify the participation in the Action.

3.4 Pojedinačni iznosi na fiskalnim računima se ne mogu sabirati.

3.4 The individual amounts on the fiscal receipts cannot be cumulated.

3.5 Radi ostvarivanja prava na poena, račun se mora prezentovati u centru u kome je ostvorena kupovina.

3.5 In order to be entitled to points, the Registered users must present the receipt in the shopping centre where the purchase has been made.

3.6 Pravo na ostvarivanje poena se ostvaruje pod uslovima iz ove Odluke na način što su Registrovani korisnici dužni da na info desku tržnog centra u kome je ostvorena kupovina prezentuju račun licima tamo anagažovanim licima, koji će Registrovanim korisniku omogućiti skeniranje QR koda na odgovarajućem vaučeru. Skeniranjem vaučera automatski se u Aplikaciji registruje uvećanje poena za broj ostvarenih poena.

3.6 In order to achieve the points under the said terms, Registered users must on the info desk of the shopping centre in which they have made the purchase present the fiscal receipt to the employee of the Center, who will allow them to scan the QR code on voucher, which shall automatically result in the increase of the points in the App for the respective achieved number of points.

3.7 Broj vaučera i QR kodova je za svaki pojedinačni tržni centar ograničen na dnevnom nivou i ukupno za celokupnu Akciju, i takva ograničenja su prikazana u tabeli ispod. Poeni se mogu ostvarivati

3.7 The number of vouchers and QR codes is for each shopping center limited on daily level and in total, and such limitations are presented in the table below. Points can be achieved solely until



samo do dostizanja maksimalnog dnevnog i ukupnog broja iskorišćenih tj. skeniranih vaučera.

reaching the maximum daily and total number of used, scanned vouchers.

3.8 Registrovani korisnici mogu ostvariti pravo na poene shodno uslovima ove Akcije neograničen broj puta, dok god ispunjavanju uslove iz Akcije i do isteka dnevnih i ukupnih zaliha.

3.8 Registered users may achieve the right to points in the Action unlimited number of time, as long as they are fulfilling the terms of the Action and until reaching daily and total amount.

Broj poena/ no. of points	vrednost računa / amount of receipt	br QR kodova-vaučera/no of QR codes-vauchers				
		Ušće	BEO	Mercator Centar Beograd	ukupno po centru/total per mall	dnevno po centru/daily per mall
10	> 3.000 RSD	150	150	150	450	50
20	> 5.000 RSD	90	90	90	270	30
30	>10.000 RSD	60	60	60	180	20
Ukupno/Total					900	

3.9 Učestvovanjem u Akciji, uz ispunjavanje uslova iz ove Odluke, učesnici potvrđuju svoju saglasnost sa svim pravima i obavezama ovde navedenim.

3.9 By participating in the Action with fulfilment of conditions stated in the Decision, the participants confirm the acceptance of all rights and obligations stipulated herein.

#### 4. PREUZIMANJE POENA

#### 4. COLLECTION OF POINTS

4.1 Preuzimanje poena će se vršiti na licu mesta, na info desku, nakon prezentacije računa na dan kupovine u radno vreme tržnog centra.

4.1 The takeover of points will be on the info desk after presentation of the receipts on the date of purchase during working hours of shopping center.

4.2 Ukoliko se utvrdi da lice ne ispunjava uslove iz ove Odluke, lica angažovana na info desku će odbiti dodelu poena.

4.2 If it is determined that the participants do not meet the conditions from this Decision, the engaged personnel on info desk shall not allow the collection of points.

4.3 Ukoliko dobitnik ne poštuje i ne izvrši bilo koju od obaveza i/ili uslova iz ove Odluke, ili ukoliko ne preuzme poene na dan kupovine, poeni će biti dodeljen drugom licu koje ispuni uslove u skladu sa Odlukom.

4.3 If the winner fails to respect any of the obligations and/or conditions from the Decision or fails to take over the points on the date of purchase, its gift will be given to the next participant who fulfils the conditions as provided herein.



Tvoj Centar

## 5. DISKVALIFIKACIJA

Društva zadržavaju pravo da diskvalifikuju i onemoguće učestvovanje u Akciji, preuzimanje poena, odnosno oduzeće poene onim licima koja ne poštuju Odluku, ne ispunjavaju uslove iz ove Odluke, narušavaju javni red i mir, prouzrokuju štetu Društvima, USC, MC BG, BEO, Aplikaciji, posetiocima ili zakupcima ili korisnicima, ili koji se ponašaju prevarno ili ne poštuju primenljive pozitivne propise Republike Srbije.

## 6. ODGOVORNOST

6.1 Svaki učesnik je lično odgovoran i obavezan da prilikom učešća u Akciji ne koristi neovlašćeno tuđe lične podatke i u pogledu toga Društva ne snose nikakvu odgovornost.

6.2 Društva ne preuzimaju i ne snose odgovornost za:

- bilo koje neželjene posledice koje mogu prouzrokovati, kako učesnicima tako i trećim licima, uključujući, ali se ne ograničavajući na povrede i bilo koje druge neugodnosti nastale usled učešća u Akciji;
- bilo koje posledice koje su nastale kao rezultat zloupotrebe sadržaja i zloupotrebe sistema funkcionisanja Aplikacije na štetu učesnika ili trećeg lica;
- (ne)istinitost podataka koje učesnici ostavljaju;
- posledice koje nastaju usled netačnih ili pogrešnih ili neovlašćenih podataka koje je dao učesnik, odnosno za neuspeh ili sprečenost u realizaciji isporučivanja poena usled odgovornosti učesnika odnosno za štete, koje su proistekle iz tih razloga.

## 7. OSTALE ODREDBE

7.1 Nadzor nad sprovođenjem Akcije vršiće Confluence Property Management doo Beograd sa

Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd      Matični broj: 20567716      PIB: 106272110  
Shopping Center IV d.o.o. Beograd      Matični broj: 21169072      PIB: 109364792  
Retail Center d.o.o. Beograd      Matični broj: 21333387      PIB: 110301283

## 5 DISQUALIFICATION

The Companies withholds the right to disqualify and prevent the participation in the Action, not allow collection of points, shall take away the received points from all persons who do not obey the Decision, interrupt public order and peace, cause damage to Companies or USC, MC BG, BEO, App, their tenants or visitors or users, or act fraudulently or do not obey applicable regulations of the Republic of Serbia.

## 6 LIABILITY

6.1 All participants are personally liable and obliged not to use without authorisation other's personal data during the participation in Action and the Companies shall not bear any liability and responsibility in that regard.

6.2 The Companies assume no responsibility for:

- any undesired consequence that these materials may cause to the participants, and third parties, including but not limited to the violations or any other unpleasant which have resulted from the participation in Action;
- any consequences which have resulted from the abuse of content or functioning system of App on the detriment of the participants or third parties;
- (un)true of the data left by the participants;
- consequences which arise due to untrue or false or unauthorised data provided by the participant, or for failure or hindering in realisation in providing the points due to the responsibility of participants and for damages, which have resulted thereto.

## 7 OTHER PROVISIONS

7.1 The supervision over the Action shall be done by Confluence Property Management doo Beograd

Bulevar Mihajla Pupina 6A, 11070 Novi Beograd  
T +381 11 2200 216, [office@mpcproperties.rs](mailto:office@mpcproperties.rs)



sedištem u Bulevaru Mihajla Pupina 6A, 11070 Novi Beograd, sa matičnim brojem 20550406 i PIB-om 106181366 (u daljem tekstu: "**Menadžment Centara**").

with its seat at Bulevar Mihajla Pupina 6A, 11070 New Belgrade, registration number 20550406; Tax ID number 106181366 (hereinafter: the "**Centres' Management**").

- |     |   |     |   |
|-----|---|-----|---|
| 7.2 | Akcija može biti prekinuta u slučaju nepredviđenih okolnosti, o čemu će učesnici odmah biti obavešteni putem Aplikacije ili na drugi prikladan način.   | 7.2 | The Action may be terminated in unforeseeable cases when the participants shall be immediately informed via App or other appropriate manner.  |
| 7.3 | Društva zadržavaju pravo da u bilo koje vreme, iz opravdanih razloga, izvrši izmene načina realizacije Akcije i pravila ovde navedenih, uz obavezu da o tome bez odlaganja obavesti učesnike kroz Aplikaciju. | 7.3 | The Companies withhold the right to change at any moment the manner of realisation for the Action and rules contained herein, but for justified reasons, when the participants shall be immediately informed via App. |
| 7.4 | Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i važi do završetka Akcije. Ova Odluka zamenjuje Odluku od 18. novembra 2021. godine o organizovanju ove Akcije.  | 7.4 | This decision becomes effective upon its adoption and is valid until end of Action. This Decision replaces the Decision dated 18 November 2021 on organizing of this Action.  |
| 7.5 | Važeći Opšti uslovi korišćenja Aplikacije se primenjuju i na ovu Akciju odnosno tokom ove Akcije.   | 7.5 | Applicable General Terms of use of an App are applied in this and on this Action.   |

U Beogradu, 26. novembra 2021. godine

In Belgrade, 26 November 2021

**Za Društva/For the Companies**

Maxence Liagre, direktor/Director



